

Bonjour Bobigny

GRAND PARIS



Très fort les vacances

BALCONS ET JARDINS
FLEURIS
Les lauréats récompensés

KARL-MARX
Une aire de jeux pour
les moins de 6 ans

AGENDA
Les rendez-vous de l'été
balbynien



Souvenirs des vacances

Inaugurés juste après les festivités du 14 juillet par Stéphane de Paoli et les élus, le village d'activités estivales et les trois bassins nautiques installés dans les jardins de l'hôtel de ville ont fait le plein pendant trois semaines. Canicule oblige, le record de l'an passé a été largement battu : 5918 «pass» ont été délivrés aux Balbyniens. Clap de fin le 4 août avec un grand bal de clôture pour cette première partie de vacances urbaines mais dans les quartiers, les projections de films sur écran géant continuent. De même le programme pour les 12/17 ans, qui ont aimé se retrouver pour une journée karting à Cabourg ou paint-ball à Cergy.

photos : Stéphanie de Boutray, Henri Perrot et David Sarrauton





Les enfants, qui sont allés en juillet respirer l'air pur dans les colos de Saint-Menoux, Thierceville, Jaujac ou Oléron sont maintenant remplacés par ceux du mois d'août.



JEUNESSE

Chantier découverte

CET ÉTÉ, grâce au Bureau information jeunesse qui les a proposés, de jeunes Balbyniens ont renforcé les équipes du service des espaces verts de la ville. Ils ont 17, 18 ou 19 ans et se sont levés le matin de très, très bonne heure : “5 h 30, franchement, je n'ai pas l'habitude, admet Alfousseynou Diallo, mais pour être au rendez-vous à 6 h en partant du quartier Karl-Marx, j'ai pas le choix.” Alfousseynou retire le casque qui protège ses oreilles et précise, en regardant la grosse souffeuse de feuilles à ses pieds : “ça doit bien faire dix kilos et je ne pense pas que ça me servira vraiment dans mon futur métier : je suis en gestion-admi-

nistration au lycée !” Mais ce qui lui servira, c'est son BAFA, le brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur, que cette semaine de travail lui permet de financer. Un sésame incontournable pour pouvoir travailler comme animateur pendant les vacances scolaires. Ce que confirme Houdhafa Saïd, qui passe en Terminale à Louise-Michel : “Je ne suis pas trop manuel, mais ça va, et puis il y a une bonne ambiance.” Ambiance confirmée lors du barbecue organisé à la fin de la session, le vendredi 2 août, en présence du maire Stéphane de Paoli et des élus Christian Bartholmé et Djafar Hamoum.

S.Sp.



La quinzaine de jeunes participant au chantier, conviés au barbecue en présence des élus, dont le maire.

© Stéphanie de Bourtray



Sur le pont à 6 heures du matin, au même rythme que les agents municipaux.

© Stéphanie de Bourtray

HANDBALL FÉMININ

Sur le podium à Constantine

LES HANDBALLEUSES DE L'ACB ont magnifiquement représenté leurs couleurs au 17e tournoi international de l'amitié de Constantine, surnommée la capitale de l'est Algérien. Supportées par une délégation de la ville, composée notamment des adjoints au maire Christian Bartholmé et Djafar Hamoum ainsi que de Rafik Moussouni, président de l'ACB omnisports, les Balbyniennes ont en effet conquis la 3e place de cette compétition à laquelle ont pris part la sélection junior de la République démocratique du Congo, le club tunisien de l'ASF Kasserine, une sélection du département de Constantine et une sélection de la région d'Oran, la deuxième grande ville d'Algérie. C'est depuis 2013 que les Balbyniennes se rendent à l'antique Cirta pour ce tournoi international de l'amitié, soit l'année du début des échanges entre les deux équipes féminines de handball l'OJS Constantine et l'AC Bobigny. Un échange, qui s'est par ailleurs prolongé au delà du sport avec une convention lancée l'an passé entre l'association algérienne Essalem et le service jeunesse de la ville. Autre bonne nouvelle pour le hand féminin balbynien : l'obtention, par l'adjoint aux finances, de l'accord de deux mécènes pour accompagner financièrement le club, dont un déjà signé pour trois ans. **S.C.**



CONCOURS BALCONS ET JARDINS FLEURIS

Récompenses florales



Remise des récompenses par monsieur le maire et les élus Christine Gaberel, Hervé Leuci et Pierre Montella.

© Sylvia Grimberg

LE SALON D'HONNEUR de la ville a pris des allures de jardin le jeudi 11 juillet dernier pour accueillir les lauréates et lauréats du concours des balcons et jardins fleuris. Oliviers, citronniers, pêchers et lauriers roses étaient en effet implantés au milieu de la salle pour ce moment de réception. Des plantes et fleurs, qui sont en fait les lots offerts par le fleuriste Le Pavot, partenaire de la ville, aux vainqueurs du concours, qui marquait ainsi son retour après quatre ans d'absence. Pour le maire, Stéphane De Paoli,

cette cérémonie permet de “saluer et remercier les habitants, qui, par leurs efforts et initiatives, contribuent à l'embellissement de la ville et à améliorer notre cadre de vie”. Très heureuse de son premier prix dans la catégorie des balcons et terrasses, l'habitante de l'avenue Jean-Jaurès, Lydie Bouffers, apprécie également que ce moment “permet de se retrouver entre passionnés de jardinage et nous pousse à faire encore mieux l'année prochaine”.

S.C.

ESPACE PUBLIC

Rénovations estivales

Cet été marque la fin de deux chantiers d'importance : la création d'une aire de jeux dans le quartier Karl-Marx et la rénovation de la rue Léo Lagrange.

LA TRANSFORMATION du quartier Karl-Marx s'accélère. En attendant la réception des derniers bâtiments d'habitations (les résidences Alto et Soprano que livrera Bouygues immobilier au quatrième trimestre de 2019, et le projet Green Park du promoteur Les Nouveaux constructeurs), une aire de jeu pour enfants de moins de 6 ans vient de voir le jour à l'angle des rues Bernard Birsinger et Karl Marx. Dénommé Jardin de poche, cet espace de 800 m² est l'un des trois jardins publics prévus dans le cadre du projet de rénovation urbaine. Les deux autres sont : le triangle Anne-Frank, équipé d'agrès pour la pratique sportive, et le futur square Jean-Ferrat de 2600 m² et qui comprendra un terrain de proximité multi ballons.

DANS LE QUARTIER Auguste-Delaune, c'est la rue Léo Lagrange qui a fait peau neuve. Le chantier, réalisé sur plusieurs phases, a permis la rénovation du réseau d'assainissement par Est ensemble, avant que la Ville de Bobigny ne procède au renouvellement de l'éclairage public, l'enfouissement des réseaux électriques aériens,



© David Sarraïon

la rénovation de la chaussée, la plantation d'arbres et l'élargissement du trottoir pour permettre l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite.

CES DEUX RÉALISATIONS qui participent de l'amélioration du cadre de vie des Balbyniens seront inaugurées prochainement par la municipalité. **K.N.**

- ★ Jardin de poche Karl-Marx, jeudi 29 août à 18h
- ★ Rue Léo Lagrange, vendredi 30 août à 18h

Zoom



© Stéphanie de Boutray

“The Eddy” à Bobigny. Les Balbyniens se sont demandé s'ils allaient croiser des stars sur les dalles Paul-Eluard et Chemin-Vert, ou à l'Étoile. Des camions de tournage de film ont en effet stationné pendant une semaine en ville, entre le 30 juillet et le 5 août. Il faudra attendre un peu pour reconnaître Bobigny dans “The Eddy” une série que l'on pourra voir courant 2020. Netflix, qui produit la série, a choisi Damien Chazelle, le réalisateur oscarisé de *La La Land* pour raconter cette histoire dramatique musicale, qui se situe dans un Paris multiculturel. Le scénario s'attache aux histoires d'un club, de son propriétaire Elliot Udo, ancien pianiste de jazz réputé, de la chanteuse Maja (une voix merveilleuse mais un sérieux problème avec la boisson) et d'un groupe de musiciens. Les Balbyniens n'ont pas eu la chance de croiser Leïla Bekhti et Tahar Rahim, à l'affiche de la série, mais qui n'étaient pas sur le planning de tournage à Bobigny, mais certains ont pu participer comme figurants dans ces deux épisodes réalisés par Laila Marrakchi.

En bref

Libération de Bobigny

Les cérémonies commémoratives de la Libération de Paris et de Bobigny se dérouleront samedi 31 août à 10 h 30 au cimetière musulman, à 11 h 30 au cimetière communal et à midi sur le parvis de l'hôtel de ville. Un départ en car est prévu à 10 h 15, place Rabin-Arafat.

200€ pour l'entrée en 6^e

Le conseil départemental offre 200 €, sous forme de bons d'achat, aux élèves entrant en 6^e dans un collège public de la Seine-Saint-Denis et habitant dans le département. Ces bons sont réservés à l'achat de fournitures scolaires, livres, équipements numériques et culturels. Pour en bénéficier, faites en la demande en ligne, sur le site du conseil départemental, avec un justificatif de domicile et d'inscription en 6^e.

Travaux

GrandParis Express

Des sondages géotechniques ont lieu en deux points de la ville en prévision des travaux de la ligne du Grand Paris Express au 2-10 rue Alcide Veillard jusqu'au 30 août et 13, rue Voltaire jusqu'au 15 août.

Assainissement

L'étanchéité des canalisations du réseau d'assainissement doit être refaite rue de la Bergère et rue Anastacio Gomez. Ces deux rues seront fermées à la circulation du 19 au 26 août.

Rue de Bellevue

Pour effectuer les travaux de raccordement au réseau du programme de logements neufs, l'allée de Bellevue sera fermée à la circulation jusqu'au 16 août entre 7 h 30 et 17 h. Une déviation sera mise en place par les rues Bonne Nouvelle et Maurice Bureau.

Rue du Pré Souverain

Rue du Pré Souverain, des travaux de réhabilitation du réseau d'assainissement vont nécessiter sa fermeture entre la rue Nelson Mandela et la rue du 8 Mai 45, à partir du 19 août et jusqu'au 30 octobre. En raison de la profondeur de la tranchée, la rue sera fermée de jour comme de nuit sur ce tronçon.



9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny + Tél. : 014160 7800 + Courriel: redaction@bonjour-bobigny.net + Contacter un journaliste: prenom.nom@ville-bobigny.fr + Rédactrice en chef Clémentine Makangila-Lebo + Rédacteur en chef adjoint Karim Nasri (7805) + Photographes Stéphanie de Boutray, Sylla Grinberg, Henri Perrot + Directeur de la publication M. le maire de Bobigny + Diffusion (014160 7800) + Impression YDprint + *Bonjour Bobigny* est tiré à 23000 exemplaires sur papier à la norme PEFC.

Carnet

Mariages

- Alaa Al Haj Jouma et Khadija Mimouni
- Toufik Latreche et Fatma Cherabta
- Mouloud Elomri et Marina Dias de Lima

Décès

Roger Mbombo O Embumba • Abderazak Habchi • Patrick Martin • Jocelyne Chauvart • Abdelmadjid Touchane • Sumankumar Sivabalan • Ginette Follet Veuve Wonner • Taous Moulkaf • Célestine Trulls veuve Bourghès • Etienne René • Charles Wosniak • José Paul Emmanuel Marques • Maria Armenova • Fernande Dizazzo veuve Charles

Naissances

Koumba Baby • Coumba Mariam Barry • Khadidiatou Bathily • Iliyana Yamina Houria Bendjouadi • Andrey Ebutulu Bengo • Abdelkader Benkaakaa Kébé • Ilyana Boudhau • Layah Chandra Mohan • Suhayb Chmorra • Dyair Shady Neevin Coulibaly • Victoire Dervaux • Hadja Mariam Diallo • Naïm Pharell Tiémélé Diarrasouba • Hannâ Eddabachi • Kali Ekamby Monguet • Samba Fofana • Yanis Grawa • Yaqoub Cheikhna Jalloh • Louis Ron Jovanovic • Koudie Kante • Anush Krishnapillai • Aboubacar N'Diaye • Hanna Najim • Hawo Aminata-Rassoul Nda Thiam • Nelya Ouldbachir • Héliane Norah Pak • Fulga Pasa Nicu • Igor Raevshii • Lamine Sacko • Baba Savane • Younis Soliman • Chayma Ramata Sow • Zeinab Sadio Tandjigora • Philipp Gabriel Vaida • Stefan Vasilache Assia Abdelaziz • Sana Abouzaky • Cherifa Ahamada • Halla Alsankari • Medina Zeinab Balde • Inaya Baradji • Sacha Simon Berrebi • Hétah Aïssé Cisse • Maryam Noor Bint Zayd Cissé • Axel Douibi • Yasmine Guenoud • Hafsa Nassera Hmer • Zakaria Megharbi • Ramisa Miah • Janusa Paththinathan • Salimata Sacko • Hamaza-Islam Sanogo • Issa Kiyan Wague • Aras Celik



Le député
Jean-Christophe Lagarde
tient une permanence
sur rendez-vous

Prendre rendez-vous
au **01 40 63 58 84**
ou par mail sur
jdgarde@assemblee-nationale.fr

Menus centres de loisirs

Du 12 au 16 août

LUNDI : Melon, crêpe au froment au fromage, cœurs de laitue, mimolette, riz au lait.
MARDI : Betteraves, vinaigrette, sauté de veau forestière, macaronis, fromage blanc, fruit*.
MERCREDI : Salade coleslaw, émincé de volaille sauce curry, petits pois carottes, camembert, abricots au sirop.
JEUDI : Férié.
 VENDREDI : Salade piémontaise, filet de colin à la crème citron, épinards, yaourt aromatisé, salade de fruits frais.

*Fruits de saison : Abricot, melon, nectarine, pastèque, pêche, prune et poire.

Du 19 au 23 août

LUNDI : Radis beurre, poulet au jus d'herbes de Provence, pommes vapeur, carré de l'est, flan au caramel.
MARDI : Filet de saumon sauce marocaine, purée de légumes, fromage blanc aux fruits, fruit*.
MERCREDI : Carottes râpées vinaigrette, samoussa de légumes, curry de légumes, fromage frais fouetté, tarte aux prunes.
JEUDI : Coeurs de laitue vinaigrette, hachis parmentier, bleu d'Auvergne, fruit.
 VENDREDI : Melon, omelette nature, pâtes, yaourt.

Quotient familial Jusqu'au 30 septembre 2019

Le quotient familial permet d'obtenir des tarifs adaptés aux ressources de la famille en s'inscrivant aux activités municipales: restauration scolaire en maternelle, activités périscolaires, culturelles et sportives, les centres de loisirs et les séjours vacances.

Vous avez jusqu'au 30 septembre 2019 pour établir ou renouveler votre quotient familial.

Présentez-vous à l'hôtel de ville ou dans l'une des mairies annexes muni des pièces justificatives dont le livret de famille ou l'extrait d'acte de naissance des enfants, une pièce d'identité du responsable légal, l'avis d'imposition de 2017, les trois derniers bulletins de salaire, un justificatif de domicile.

Plus de renseignements sur www.bobigny.fr et CCAS, au 1^{er} étage de l'hôtel de ville.

Avec le Forum des entreprises pour l'emploi, faites-vous accompagner dans votre recherche

Tél. : 01 41 60 99 27 - Mail : emploi.insertion@ville-bobigny.fr

Offres d'emploi entreprises
ASSISTANT COMPTABLE (H/F)

Type de contrat : CDD de 6 mois. Lieu de travail : Saint-Ouen

Plus d'offres d'emploi sur bobigny.fr

Petites annonces

Adressez votre annonce à petites-annonces@bonjour-bobigny.net
ou par courrier à *Bonjour Bobigny* : 9-19, rue du Chemin-Vert - 93 000 Bobigny

★ **DEUX MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES**, une coupe fine de marque Juki et la seconde de marque Brother, prix : les deux pour 100 €. Bibliothèque et armoire de rangement et autres meubles divers, prix à débattre sur place. Tél. : **07 51 44 30 51**.

★ **2 VÉLOS TOUT ÉQUIPÉS** bon état, prix : 100 € pièce. Tél. : **06 35 33 18 91** appeler entre 16h et 21h.

★ **VOITURE DAEWOO REZZO** 1litre 6 essence 30.000km, année 2005 très bon état, prix : 3000 €. Tél. : **01 48 32 18 75**

★ **CITROËN C5 GRISE**, bon état très peu de kilomètres, prix : 900€. Tél. : **06 50 36 07 45** ou **06 59 26 54 99**

★ **MEUBLES DE SALLE DE BAIN** : 20 €, meuble TV : 25 €. Balai vapeur : 60 €. Tarte évolution 3D pour pizza : 140 €, destructeur de papier : 10 €, livre illustré de la guerre de 39-45 : 40 €, dessert à roulettes : 25 €, deux maillots de bain femme neufs taille 46-48 : 15 €. Tél. : **06 19 63 29 95**.

★ **TROIS BANQUETTES EN MERISIER** de 2m chacune, evier de cuisine en inox + meuble, deux meubles TV, un plan de travail en bois de 3,5m

environ, cafetan marocain, clown en porcelaine, le tout, prix négociable. Tél. : **01 48 30 95 37/07 81 52 91 21**.

★ **DIFFÉRENTS JOUETS**, jeux de société, très bon état de différents prix, ou lots à votre convenance de 1 à 15 €, épilateur femme neuf : 20 €, lisseuse Babyliiss bon état : 20 €, 4 bracelets en argent pour femme : 30 €, Converses noirs en cuir peinture 41 : 25 €, plaque électrique 2 feux : 20 €, montre Younger & Bresson étanche : 50 €, bottes en cuir pour femme peinture 41 et 42 de 15 à 25 €. Tél. : **06 60 48 64 41**

Bonjour Bobigny propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

Fermetures estivales

Plusieurs services de la municipalité et autres établissements publics de la ville sont amenés à fermer en août :

- **Le service Mobi'Senior** sera fermé du 19 août au 6 septembre.
- **Le service d'aide à la parentalité** sera fermé au public du 12 au 31 août inclus.
- **Assurance maladie de Bobigny** (4 av. de la Convention) ouvert du 15 juillet au vendredi 23 août le matin de 9h à 12h45.
- **Le bureau de poste de Bobigny Jaurès** sera fermé du 12 août au 1er septembre. Par contre, le bureau de poste du 1, rue Pablo Picasso, est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 8h30 à 12h30.
- **Les permanences autour du logement** (Adil et Association Léo-Lagrange) seront fermées tout le mois d'août, tout comme celles du conciliateur de justice et de l'écrivain public.

Pharmacies de garde

DIMANCHE 11 AOÛT

Pharmacie Barbusse

38 av. Henri Barbusse, Drancy. 01 48 30 03 27.

JEUDI 15 AOÛT

Pharmacie Nigelle

144 rue Roger Salengro, Drancy.

Pharmacie de l'église

132 av. Jean Lolive, Pantin. 01 48 45 00 97.

DIMANCHE 18 AOÛT

Des Quatre routes

129 av. Henri Barbusse, Drancy. 01 48 30 22 65.

Pharmacie Dongmo

150 av. Jean Lolive, Pantin. 01 48 45 12 25.

Urgences

Maison médicale de garde

17, av. Henri-Barbusse, Drancy. Appeler le 15.

Adresses utiles

- **Hôtel de ville**
31, avenue Salvador-Allende : 01 41 60 93 93.
- **Mairie annexe Jean-Racine**
8, rue Racine : 01 48 37 44 32/95 28
- **Mairie annexe Émile-Aillaud**
60, avenue Édouard-Vaillant
01 48 47 30 44/78 09
- **Mairie annexe Joseph-Epstein**
place Joseph-Epstein : 01 48 32 74 34/91 39
- **Mairie annexe Chemin-Vert**
9/19, rue du Chemin-Vert : 01 41 60 93 93
- **CCAS** : 01 41 60 93 32/53
- **Service municipal du logement**
9-19, rue du Chemin-Vert : 01 70 32 43 22
- **Service d'aide à la parentalité**
11, rue du 8-mai-1945 : 01 48 96 26 95
- **Police municipale**
1, rue de l'Aviation : 01 41 83 80 90.

Des rails dans les Vignes

Un petit passage à niveau dans un cadre bucolique : on s'attend presque à voir passer un train à vapeur... Nous sommes dans la zone des Vignes où passe la Grande Ceinture, ouverte en 1882. Des rails, à Bobigny, il y en a partout, mais cette ligne n'est pas la plus pratique pour les Balbyniens. L'État, qui a construit les Ceintures (la petite est dans Paris même) a toujours voulu un trafic voyageurs mais les compagnies privées qui les exploitent préfèrent le trafic de marchandises, beaucoup plus rentable. Les compagnies feront quelques efforts, dans l'espoir d'obtenir le marché du métro qui doit voir le jour pour l'expo universelle en 1900. Mais pour son métro, Paris préférera un tram électrique (vous savez maintenant pourquoi le métro roule à droite) en souterrain, à un train (qui roulait à gauche). Puisque le marché leur échappe, les compagnies ferroviaires délaissent le trafic voyageurs sur les Ceintures. Peu utilisée, la gare de Bobigny sera ainsi à l'abri des regards pour servir à la déportation vers Auschwitz-Birkenau pendant la seconde guerre mondiale.



© Stéphanie de Bourlary



Adoptez du solide

Si vous partez en vacances, c'est le bon moment pour passer au shampoing, dentifrice, crème, déo... solides. D'abord parce que ces produits prennent moins de place que les gels ou crème liquides : vous allégez vos bagages. Et si vous partez en avion, ils passent en cabine sans problème. Ensuite, parce que comme tout changement d'habitude, il faut un peu de temps : surtout à vos cheveux ! Les shampoings industriels contiennent des silicones et des sulfates que l'on accumule pendant des années. Il faut plusieurs utilisations d'un shampoing solide avant que les cheveux s'habituent à ce produit naturel. Pour accélérer le processus, vous pouvez faire

une clarification. C'est une préparation « détox » qui débarrasse vos cheveux des produits chimiques accumulés pendant des années et le passage au naturel sera plus facile. Il existe des shampoings clarifiants dans le commerce mais le mieux est encore de préparer votre mixture vous-même. Voici les proportions pour cette détox à l'argile verte Montmorillonite (moins asséchante que la celle au bicarbonate) : 2 doses d'argile pour ½ dose de vinaigre de cidre et de l'eau tiède. Mélangez jusqu'à obtenir une pâte ni trop liquide ni trop épaisse. Appliquez sur cheveux mouillés et essorés, des racines jusqu'aux pointes puis laissez poser 30 min. Enfin, rincez à l'eau claire.

À table !



Le poulet Biryani de Sivajini Sivakaran



Au Sri Lanka, c'est devenu un plat comme un autre. Ou presque. Le Biryani reste toujours associé aux repas de fête. À son arrivée en Inde, du temps de l'empire Moghol, seuls les princes et maharajas avaient le privilège d'en offrir à leurs convives. Tirant son nom d'un mot persan qui signifie « frit » ou « grillé », ce met de cour ne comportait aux 17^{ème}/18^{ème} siècles que riz et épices précieuses (safran, cardamome, noix de muscade...). Depuis, le Biryani s'est démocratisé, répandu dans toute l'Asie du Sud-Est et s'agrémenté de viande ou légumes. Particularité tamoule : il est très épicé !

Les ingrédients (Pour 4) : 1 kg de pilons de poulet, 500g de riz basmati, sel, 3 tomates, 5 cuillères à soupe (c-à-s) de beurre clarifié (Ghee), 2 c-à-s d'huile de tournesol, 2 grands oignons, 3 c-à-s d'épices en poudre (biryani masala), 1 c-à-s Garam Masala, une gousse de coriandre, des feuilles de menthe, 1 c-à-s de purée de gingembre et d'ail, ½ c-à-s de curcuma, 3-4 piments verts au choix.

1 Faire chauffer la casserole, y verser le beurre clarifié et l'huile de tournesol. Laisser chauffer puis faire dorer les oignons découpés. Ensuite, mettre la purée de gingembre et d'ail puis les tomates. Remuer un peu à chaque fois. Après, ajouter une demi gousse de coriandre et

quelques feuilles de menthe. Réduire le feu à moyen. Ajouter 3-4 piments (facultatif).

2 Introduire les pilons de poulet. Saler avec ½ c-à-s. Ajouter le curcuma. Mélanger puis faire pareil avec le Garam Masala et les épices en poudre. Verser 300 ml d'eau, couvrir la casserole et laisser mijoter 7-10 min. Quand l'eau est évaporée, ajouter le riz, mélanger et verser le double du volume de riz en eau. Saler le tout avec ½ c-à-s. Fermer le couvercle. Laisser mijoter à feu très doux pendant 10 min.

3 Eteindre le feu, ajouter le reste de coriandre et de menthe puis mélanger une dernière fois avant de servir.





© David Sarraillon

Août

Samedi 10

PORT DE LOISIRS (PARC DE LA BERGÈRE) ★ ATELIER
Fabrique d'instruments de musique À partir d'objets de récup'
 15h. 16h. 17h. Gratuit. Inscription sur exploreparis.com

PORT DE LOISIRS (PARC DE LA BERGÈRE) ★ ATELIER
Fabrique d'objets en béton
 À partir de 15h30 puis toutes les demi-heures jusqu'à 17h30. Gratuit. Inscription sur exploreparis.com

Dimanche 11

PORT DE LOISIRS (PARC DE LA BERGÈRE). ★ CONCERT, JEUX...
Autour d'une péniche
 Avec la péniche Le petit bain.
 13h > 22h. Gratuit. Accès libre.

PORT DE LOISIRS (PARC DE LA BERGÈRE). ★ ATELIER
Fabrique d'instruments de musique
 À partir d'objets de récup'
 15h. 16h. 17h. Gratuit. Inscription sur exploreparis.com

Mardi 13

POUR LES 12 / 17 ANS ★ SORTIE
Base de loisirs à Jablines
 9h30 > 18h. Gratuit. Inscriptions dans l'antenne du service jeunesse de votre quartier, tous les jours, de 10h à 12h et de 14h à 18h. Attention, pas d'accueil jeudi 15 et vendredi 16 août.

Mercredi 14

POUR LES 12 / 17 ANS ★ ATELIER
Calligraphie
 14h > 17h. 2 €. Inscriptions dans l'antenne du service jeunesse de votre quartier, tous les jours, de 10h à 12h et de 14h à 18h.

Samedi 17

PORT DE LOISIRS (PARC DE LA BERGÈRE) ★ DJ SETS
La baie des pirates
 13h > 22h. Gratuit. Accès libre.

PRAIRIE DU CANAL. DJ SETS, FIESTA
La Mamie's se déchaîne
 Le collectif électro est de retour.
 14h > 22h. Gratuit. Accès libre.

PORT DE LOISIRS (PARC DE LA BERGÈRE). ATELIER PARENTS ET ENFANTS
Fabrique de lucioles Origami et électronique
 15h. 16h. 17h. Gratuit. Inscription sur exploreparis.com

OSLO-ABREUVOIR. CINÉMA PLEIN AIR
Taxi 5
 À la tombée de la nuit. Précédé d'un barbecue. Gratuit.

Dimanche 18

PORT DE LOISIRS (PARC DE LA BERGÈRE) ★ ATELIER PARENTS ET ENFANTS
Fabrique de lucioles Origami et électronique
 15h. 17h. Gratuit. Inscription sur exploreparis.com

Mardi 20

POUR LES 12 / 17 ANS ★ SORTIE
Laser aventure
 14h > 17h. 7,30 €. Inscriptions dans l'antenne du service jeunesse de votre quartier, tous les jours, de 10h à 12h et de 14h à 18h.

Mercredi 21

POUR LES 12 / 17 ANS ★ ATELIER
Calligraphie
 14h > 17h. 2 €. Inscriptions dans l'antenne du service jeunesse de votre quartier, tous les jours, de 10h à 12h et de 14h à 18h.



© David Sarraillon

Horaires d'été Bibliothèques

- **Elsa Triolet** : Mardi de 14h à 19h, jeudi de 14h à 19h et samedi de 10h à 18h.
 - **Émile Aillaud** : Mercredi de 14h à 18h et samedi de 10h à 18h.
- Fermetures exceptionnelles de tous les équipements le samedi 17 août.

Centre nautique Jacques Brel

Lundi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche de 12h à 18h30.
 Mercredi de 12h à 18h30 et de 19h15 à 21h.
 Fermeture le mardi.

Jeudi 22

POUR LES 12 / 17 ANS ★ SORTIE
Parc Astérix
 8h30 > 19h30. 12,50 €. Inscriptions dans l'antenne du service jeunesse de votre quartier, tous les jours, de 10h à 12h et de 14h à 18h.

Samedi 24

PORT DE LOISIRS (PARC DE LA BERGÈRE) ★ DJ SETS, ATELIERS...
Hip-hop open air
 13h > 22h. Gratuit. Accès libre.

ÉCOLE ROMAIN ROLLAND ★ CINÉMA PLEIN AIR
Hôtel Transylvanie 3
 À la tombée de la nuit. Précédé d'un barbecue. Gratuit.

Dimanche 25

PORT DE LOISIRS (PARC DE LA BERGÈRE) ★ DJ SETS, ATELIERS...
Hip-hop open air
 13h > 22h. Gratuit. Accès libre.



© David Sarraillon



© David Sarraillon

Mardi 27

SENIORS ★ SORTIE
Fort-Mahon plage

POUR LES 12 / 17 ANS ★ SORTIE
Ciné bowling
 Horaires à définir en fonction des séances. 5 €. Inscriptions dans l'antenne du service jeunesse de votre quartier, tous les jours, de 10h à 12h et de 14h à 18h.

Mercredi 28

POUR LES 12 / 17 ANS ★ ANIMATION
Joute gonflable
 14h > 17h. 2 €. Inscriptions dans l'antenne du service jeunesse de votre quartier, tous les jours, de 10h à 12h et de 14h à 18h.

Jeudi 29

POUR LES 12 / 17 ANS ★ SORTIE
Base de loisirs du Port aux cerises
 9h30 > 18h. Gratuit. Inscriptions dans l'antenne du service jeunesse de votre quartier, tous les jours, de 10h à 12h et de 14h à 18h.